

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/12873  
29 September 1978  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПОМОЩЬ БЕНИНУ

Доклад Генерального секретаря

Настоящий доклад представляется Совету в соответствии с резолюцией 419 (1977) Совета Безопасности, принятой 24 ноября 1977 года с целью оказать помощь Бенину в устранении ущерба, вызванного актом агрессии. В докладе содержится информация о различных видах помощи, запрашиваемой Бенином, включая подробные данные о помощи в виде товаров и проектов, которая может быть оказана вместо денежной помощи. В него также включена основная часть ответов международного сообщества на призывы Генерального секретаря, содержащиеся в письмах от 16 и 22 февраля 1978 года. Все последующие ответы будут выпущены в качестве добавлений к настоящему документу.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 2	3
ХАРАКТЕР ЗАПРАШИВАЕМОЙ ПОМОЩИ .....	3 - 6	3
ОТВЕТ МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА .....	7 - 9	4

Приложения

- I. Список товаров, запрашиваемых правительством Бенина вместо денежной помощи
- II. Перечень отдельных проектов развития, запрашиваемых правительством Бенина в качестве помощи со стороны международного сообщества
- III. Ответы на призывы Генерального секретаря в отношении оказания помощи Бенину, содержащаяся в письмах от 16 и 22 февраля 1978 года
  - A. Сообщения Генеральному секретарю
    1. Ответы государств-членов
    2. Ответы специализированных учреждений и организаций Организации Объединенных Наций
    3. Ответы региональных и межправительственных организаций
  - B. Сообщения правительства Бенина

## ВВЕДЕНИЕ

1. 24 ноября 1977 года Совет Безопасности принял резолюцию 419 (1977), которая в пункте 5 постановляющей части призывает "все государства и все соответствующие международные организации, включая Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, оказать Бенину помощь в устранении ущерба, вызванного этим актом агрессии". В пунктах 6 и 7 постановляющей части содержится просьба к Генеральному секретарю предоставить всю необходимую помощь Бенину для осуществления пункта 5, "наблюдать за выполнением" настоящей резолюции и "представить доклад Совету Безопасности не позднее 30 сентября 1978 года".

2. В осуществление пункта 5 данной резолюции Генеральный секретарь направил миссию, возглавляемую Помощником Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, которая находилась в Бенине с 20 по 23 января 1978 года в целях проведения консультаций с правительством в отношении подробностей, касающихся его нужд, и наиболее эффективных способов оказания помощи международным сообществом в целях удовлетворения этих нужд. В этой связи следует отметить, что в письме Постоянного представителя Бенина при Организации Объединенных Наций от 13 октября 1977 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12415) прямые или косвенные убытки и потери, понесенные в результате акта агрессии, оцениваются приблизительно в 28 млн. долл. США.

### I. ХАРАКТЕР ЗАПРАШИВАЕМОЙ ПОМОЩИ

3. В ходе отдельных совещаний дуайен правительства и министр промышленности и ремесел, а также министр иностранных дел вкратце ознакомили миссию с существующим положением. После этих совещаний проводились ежедневные обсуждения с междепартаментским комитетом, назначенным правительством для осуществления связей с миссией.

4. В ходе консультаций миссии было сообщено о серьезных экономических потерях, понесенных Бенином в результате этого нападения. Было отмечено, что, принимая во внимание общее экономическое положение в стране, наиболее желательной формой помощи была бы выплата денежных взносов, по возможности в виде даров или предоставления займов на льготных условиях. Однако было признано, что некоторые доноры не в состоянии предоставить помощь в денежной форме. В этих случаях правительство Бенина предлагает в качестве альтернативы оказывать помощь в виде товаров или различных проектов. Правительство Бенина сообщило миссии об элементах той помощи, которая может быть полезна для него в рамках этих альтернатив. Эти элементы приводятся в приложениях I и II.

5. В приложении I отмечается, что запрашиваемая помощь в виде поставок товаров может состоять из продовольствия, нефтяных продуктов, строительных материалов и фармацевтических товаров.

6. Помощь, подробная разбивка которой содержится в приложении II, касается ряда срочных проектов развития, которые уже образуют часть плана национального развития. Отобранные проекты предназначаются для беднейших слоев населения и касаются оказания помощи в области сельскохозяйственного производства, развития деревенских населенных пунктов, переработки и сбыта сельскохозяйственных продуктов. Приблизительные расходы по этим проектам приводятся в данном приложении. Правительство может предоставить документацию, касающуюся этих проектов, а также ряда других проектов, входящих в план национального развития.

## II. ОТВЕТ МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА

7. Выводы миссии, обобщенные выше, были переданы Генеральным секретарем всем государствам в его ноте SO 570 от 16 февраля 1978 года и всем соответствующим международным организациям в его письме от 22 февраля 1978 года. В этих сообщениях содержится призыв Совета Безопасности и просьба государств-членов и международных организаций до 1 августа 1978 года представить Генеральному секретарю все сведения, касающиеся осуществления резолюции 419 (1977) Совета Безопасности, включая подробную информацию о какой-либо финансовой, материальной помощи или помощи в целях развития, которую они могут оказать в ответ на этот призыв.

8. Всем государствам и всем соответствующим международным организациям 16 августа 1978 года была адресована еще одна нота с просьбой о предоставлении соответствующей информации об осуществлении резолюции 419 (1977) Совета Безопасности.

9. Ответы международного сообщества на оба эти сообщения содержатся в приложении III. Любые другие ответы, которые будут получены после представления настоящего доклада, будут выпущены в качестве добавлений.

Приложение I

Список товаров, запрашиваемых правительством Бенина  
вместо денежной помощи

1. ТОВАРЫ

1.1 Продовольствие

Сахар, рис, пшеница и консервированное сухое молоко запрашиваются в количествах, соответствующих 80, 50, 100 и около 66 процентов, соответственно, от импорта 1976 года:

Товары	Количество	Стоимость в млн. долл. США
Сахар	2 000 метрических тонн	1,44
Рис	3 000 метрических тонн	0,73
Пшеница	6 000 метрических тонн	0,62
Консервированное сухое молоко	1 000 метрических тонн	0,60

1.2 Нефтепродукты

Запрашиваются в количествах, соответствующих двухмесячному импорту:

Товары	Количество	Стоимость в млн. долл. США
Реактивное топливо А.1	12 000 метрических тонн	1,60
Низкосортный бензин	11 000 метрических тонн	1,56
Газойль	10 000 метрических тонн	1,22
Высокосортный бензин	5 000 метрических тонн	0,63
Асфальт	2 000 метрических тонн	0,25

Приложение I (продолжение)

1.3 Строительные материалы

Гальванизированное листовое железо, арматурные стержни, цемент и листовое стекло запрашиваются в следующих количествах:

---

Товары	Количество	Стоимость в млн.долл.США
Гальванизированное листовое железо	600 000 листов	0,76
Арматурные стержни	3 000 метрических тонн	0,63
Цемент	20 000 метрических тонн	1,01
Оконное стекло (серое)	70 000 кв. метров	0,59

---

1.4 Фармацевтические товары

Запрашиваются на общую сумму в 1,05 млн.долл. США. Отдельно не перечисляются, поскольку состоят из предметов, обычно используемых для борьбы с основными эндемическими заболеваниями: антибиотиков, вакцин, аспирина, различных видов хинина, ветеринарных продуктов и т.д.

## Приложение II

Перечень отдельных проектов развития, запрашиваемых правительством Бенина в качестве помощи со стороны международного сообщества

---

### 2. ПРОЕКТЫ РАЗВИТИЯ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В ОБЛАСТИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА

#### 2.1 Кооперативные фермы с орошаемым многоурожайным земледелием

Помощь запрашивается для создания двух таких ферм по 300 гектаров каждая в Хинси (южный район) и Вама (северо-западный район), общая стоимость которых составляет около 1 265 тыс. долл.США каждая. В качестве части запланированной национальной программы по улучшению использования водных ресурсов в сельском хозяйстве и повышению уровня сельскохозяйственной техники эти фермы будут не только способствовать росту фермерского производства, но и служить для исследовательских, учебных и демонстрационных целей.

#### 2.2 Расширение культивирования селекционных масличных пальм

В соответствии с первоочередным вниманием, которое уделяется этому сектору в плане национального развития помощь необходима для расширения на 3 250 гектаров земли в Такон-Ико, зона Агонви (провинция Уэмэ, юго-восточный район). Стоимость насаждений и оборудования составляет 843 900 долл. США.

#### 2.3 Оснащение механизированных ферм

Оборудование, оцениваемое в 1,7 млн. долл.США, запрашивается для содействия уже существующей программе создания шести механизированных ферм по 1 000 гектаров и шести механизированных ферм по 500 гектаров в шести провинциях. Это оборудование включает (в скобках указана оценочная стоимость в тыс. долл.США): 10 бульдозеров (422 тыс.долл.США); 40 тракторов (422 тыс.долл.США); 60 плугов с плужными лемехами (127 тыс.долл.США); 60 дисковых плугов (152 тыс. долл. США); 60 "автодробилок" (177 тыс.долл.США); 60 прицепов (228 тыс.долл.США); 20 механических насосов (168 тыс.долл. США).

### 3. ПРОЕКТЫ СОДЕЙСТВИЯ РАЗВИТИЮ ДЕРЕВЕНЬ

#### 3.1 Бурение колодцев

Для осуществления национальных планов повышения уровня жизни в сельской местности запрашивается помощь суммой в I 265 тыс. долл. США для бурения колодцев по программам обеспечения питьевой водой. Одна треть этой суммы относится к программе бурения колодцев средней глубины порядка 60 м при среднем диаметре в I,8 метра, для чего необходима экскавационная конвейерная лента с пятью полукруглыми корзинами, а также соответствующее оборудование. Остальная часть этой суммы предназначается для программы бурения глубоких колодцев (400 метров), для чего необходимы две машины для бурения колодцев и соответствующее оборудование.

#### 3.2 Снабжение электроэнергией

Поскольку всем деревням, независимо от их размеров, необходима электроэнергия для i) повышения эффективности сельского хозяйства, ii) создания мелких промышленных предприятий и iii) достижения соответствующего уровня жизни, запрашиваются 45 установок, генерирующих электрическую энергию, приблизительная стоимость которых составляет I 180 тыс. долл.США. Для удовлетворения потребностей деревень разных размеров необходимы четыре типа таких установок (в скобках указана приблизительная стоимость): 20 установок 30 кВА (211 тыс.долл.США); 10 установок 90 кВА (254 тыс.долл.США); 10 установок 120 кВА (336 тыс.долл.США) и 5 установок 300 кВА (379 тыс. долл.США).

### 4. ПРОЕКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПЕРЕРАБОТКИ И СБЫТА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИИ

#### 4.1 Завод по выпуску комбинированных удобрений

Для приготовления различных смесей из имеющихся удобрений в различных целях по стоимости, которая была бы ниже стоимости, которая была бы ниже стоимости уже смешанных импортируемых удобрений, и, таким образом, в целях уменьшения финансового бремени государства, которое оно несет, субсидируя выпуск удобрений, и в целях улучшения положения страны с точки зрения запасов иностранной валюты, запрашивается помощь, которая необходима для создания завода по смешиванию удобрений мощностью в 20 тыс. тонн в год, стоимость которого составляет приблизительно I 265 тыс.долл.США.



4.2 Завод по производству комбинированных инсектицидов и пестицидов

В целях сокращения расходов ферм на эти продукты более чем на одну четверть при одновременном уменьшении финансового бремени государства с точки зрения соответствующих субсидий, а также в целях улучшения положения страны в плане запасов иностранной валюты, необходима помощь на постройку завода стоимостью приблизительно 844 тыс.долл.США.

4.3 Завод по производству муки из маниоки

Для того чтобы освободить женщин фермерских хозяйств от требующего больших затрат времени процесса производства муки из маниоки и чтобы, таким образом, они имели гораздо больше свободного времени для других целей, необходимо построить завод, который мог бы выпускать ежегодно до 10 тыс. тонн муки из маниоки. Приблизительная стоимость его составляет 422 тыс.долл.США.

4.4. Фабрика по разведению домашнего скота и птицы

В поддержку своей программы по улучшению качества питания в стране правительство стремится стимулировать разведение домашнего скота и птицы на мелких и кооперативных фермах. Для удовлетворения соответствующего спроса на корм для скота и более эффективного использования в этой связи уже имеющихся побочных продуктов деятельности других отраслей сельского хозяйства (культивирования земляного ореха, масличных пальм, хлопка и, там, где это необходимо, производства сахара) необходимо построить по одному заводу мощностью в 400 тонн ежегодно в каждой из шести провинций. Общая стоимость шести заводов составляет приблизительно 422 тыс.долл.США.

4.5 Расширение современных лесопилен

Несмотря на наличие двух современных лесопилен в северо-западном районе области Атакора, спрос на древесину приводит к постоянному росту ее импорта. Лесных ресурсов страны вполне достаточно для устранения этого бремени, которое отягощает валютное положение страны, если будет увеличена производительность обеих лесопилен. Таким образом необходимо дополнительное оборудование, общая стоимость которого оценивается приблизительно в 422 тыс. долл.США.

4.6 Завод по производству пластмассовых труб, используемых для орошения

Растущее применение орошения является основным элементом в планах правительства в сельскохозяйственном секторе. Соответствующий спрос на пластмассовые трубы, используемые для этих целей, а также в других дополнительных целях, может быть рационально удовлетворен с помощью построения завода по выпуску труб мощностью в I млн. метров труб в год. Приблизительная стоимость этого завода составляет I 265 тыс. долл.США.

4.7. Зернохранилища

Для того чтобы иметь необходимые запасы зерновых в целях обеспечения непрерывного снабжения потребителей, планируется в два раза увеличить мощность хранилищ, доведя ее до уровня 40 тыс. тонн. Первая стадия этой программы предлагает строительство в Натитингу (северо-западный район) одного зернохранилища мощностью в 2 тыс. тонн и одного зернохранилища в Бохикон (центральный район) мощностью в 3 тыс. тонн, общая стоимость которых составляет приблизительно 928 тыс. долл.США.

Приложение III

Ответы на призывы Генерального секретаря в отношении оказания помощи Бенину, содержащиеся в письмах от 16 и 22 февраля 1978 года

---

A. Сообщения Генеральному секретарю

I. Ответы государств членов

КИТАЙ

Подлинный текст на  
китайском языке

9 мая 1978 года

Между правительством Китайской Народной Республики и правительством Народной Республики Бенин было заключено соглашение об экономическом и техническом сотрудничестве. В соответствии с этим соглашением китайская сторона оказывает помощь Бенину путем разработки некоторых проектов экономического и технического сотрудничества, которые осуществляются в настоящее время.

КИПР

Подлинный текст на  
английском языке

15 сентября 1978 года

Правительство Республики Кипр постановило оказать содействие в виде символического взноса в 500 долл. США в рамках коллективных усилий, направленных на оказание помощи Бенину в целях устранения ущерба, вызванного актом агрессии.

ЭФИОПИЯ

Подлинный текст на  
английском языке

11 июля 1978 года

Эфиопия всегда поддерживала и оказывала помощь в пределах своих средств братским африканским государствам в их борьбе против колониальной, неоколониальной, расистской и империалистической агрессии, господства и эксплуатации. Несмотря на тот факт, что в настоящее время она испытывает большие экономические трудности в результате агрессии и подрывной политики, осуществляемой против нее реакционными правящими кругами некоторых соседних государств, Временное военное правительство Социалистической Эфиопии желает подтвердить, что оно решительно поддерживает Народную Республику Бенин и сделает все от нее зависящее для оказания помощи братской Республике по устранению ущерба, причиненного империалистической агрессией, развязанной 16 января 1977 года.

ФИДЖИ

Подлинный текст на  
английском языке

11 мая 1978 года

Из-за своих экономических трудностей Фиджи, к сожалению, не в состоянии откликнуться на призыв в отношении оказания помощи Бенину.

ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Подлинный текст на  
английском языке

13 июля 1978 года

Народ и правительство Германской Демократической Республики оказывают всестороннюю помощь Народной Республике Бенин. В соответствии с резолюцией 419 (1977) Совета Безопасности они также безвозмездно оказали прямую материальную помощь для преодоления последствий агрессии. В 1977 году в знак солидарности были осуществлены поставки общей стоимостью в 2 млн. марок, состоящие из медикаментов, одежды, продовольствия, технических товаров и т.д.

Дальнейшие поставки по линии помощи Народной Республике Бенин были или будут осуществлены в 1978 году. Первая партия груза стоимостью около 800 000 марок была отправлена 20 мая 1978 года. В ней содержались, среди прочего, медикаменты, медицинский инструмент, ткани, одежда, фотографические самопишущие приборы и фототехнические товары.

Кроме того, в первом квартале 1978 года группа лекторов из Германской Демократической Республики провела в Катану шестинедельный семинар, в ходе которого получили дальнейшую подготовку 300 человек из Народной Республики Бенин, работающих в области экономики. На 1978/79 год Германская Демократическая Республика выделяет стипендии для повышения теоретической и практической квалификации персонала Народной Республики Бенин, работающего в области сельского хозяйства, медицины, педагогики и фармацевтики.

ГВИНЕЯ

Подлинный текст на  
французском языке

14 сентября 1978 года

По поручению моего правительства имею честь заявить о твердой поддержке народа Гвинеи братскому народу Бенина, являющемуся жертвой агрессии, развязанной 16 января 1977 года.

Правительство Республики Гвинеи готово поддержать усилия Генерального секретаря в целях восстановления справедливости и оказания Бенину любой помощи, необходимой в подобных обстоятельствах.

/...

ИРАК

Подлинный текст на  
английском языке

28 сентября 1978 года

Постоянное представительство Ирака при Организации Объединенных Наций ... имеет честь уведомить его о том, что правительство Ирака сделает взнос в размере одного миллиона (1 000 000 долл.США) для оказания помощи Бенину в целях ликвидации ущерба, причиненного актом агрессии.

СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ НАРОДНАЯ ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ  
ДЖАМАХИРИЯ

Подлинный текст на  
английском языке

8 мая 1978 года

Помимо содействия и помощи, оказанных Ливийской Арабской Джамахирией в рамках двусторонних отношений между обеими странами, Ливийская Арабская Джамахирия оказала следующую помощь в рамках обращенного призыва:

- В августе 1977 года было безвозмездно предоставлено 500 000 долл.США (пятьсот тысяч долларов Соединенных Штатов) в качестве помощи ливийского арабского народа народу Бенину;

- Ливийская Арабская Джамахирия постановила ассигновать сумму в размере 70 000 ливийских динаров для покрытия расходов учебных курсов в области государственной административной деятельности для 38 студентов из Бенина, обучающихся в Национальном институте государственной административной деятельности в Ливийской Арабской Джамахирии;

- Ливийская Арабская Джамахирия приняла решение об обучении 150 студентов из Бенина во всех областях образования и во всех школах, университетах и институтах Ливийской Арабской Джамахирии.

ЛЮКСЕМБУРГ

Подлинный текст на  
французском языке

21 марта 1978 года

За неимением бюджетных средств правительство Люксембурга не рассчитывает предоставить материальную или финансовую помощь Бенину.

/...

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И  
СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

Подлинный текст на  
английском языке

29 сентября 1978 года

Соединенное Королевство в качестве члена Совета Безопасности проголосовало за резолюцию 419 (1977), касающуюся жалобы Бенина, и ясно заявило, что оно осуждает нападение, совершенное против Бенина 16 февраля 1977 года, а также любой акт агрессии против любого государства.

Что касается оказания помощи международным сообществом, то из сообщения, полученного вами от Комиссии Европейских сообществ, вам уже известно, что Бенин информирован об имеющихся возможностях оказания помощи в рамках Ломской конвенции и других программ помощи, осуществляемых ЕЭС, членом которого является Соединенное Королевство. Как правительство Бенина уже информировано, Соединенное Королевство не имеет каких-либо отдельных планов прямого оказания помощи.

ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ

Подлинный текст на  
английском языке

25 сентября 1978 года

Имею честь ...

уведомить Вас о том, что правительство Объединенной Республики Танзании сделало взнос в размере 50 000 долл.США. Эта сумма была выплачена непосредственно правительству Бенина.

С учетом экономических условий самой Танзании эта сумма должна считаться символическим вкладом, вносимым в полной солидарности с правительством и народом Бенина.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Подлинный текст на  
английском языке

8 апреля 1978 года

Представитель Соединенных Штатов Америки уведомляет Генерального секретаря о рассмотрении Соединенными Штатами положения, приведшего к созданию условий, упоминаемых в документе S/12415 Совета Безопасности. Результатом этого рассмотрения явилась поддержка Соединенными Штатами резолюции 419 Совета Безопасности. Соединенные Штаты надеются, что Бенин в результате решительных усилий со стороны бенинского народа и такой международной помощи, которая может быть оказана, сможет возместить все виды ущерба, нанесенного в результате нападения 16 января 1977 года. Однако Соединенные Штаты не смогут внести вклад в эти усилия.

/...

2. Ответы специализированных учреждений и организаций  
Организации Объединенных Наций:

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

Подлинный текст на английском языке

14 июля 1978 года

... Правительственная делегация Бенина из представителей высокого ранга 12 мая 1978 года посетила штаб-квартиру ФАО с целью обсудить возможность оказания специальной помощи в виде поставок продовольствия и осуществления ряда проектов развития, перечисленных в Приложениях I и II к резолюции 419.

В отношении оказания помощи продовольствием обсуждения проводились совместно с МПП, и было принято решение о том, что представитель Программы в Бенине в консультации с ответственными представителями правительства разработает проекты в рамках срочных процедурных соглашений. В соответствии с этими соглашениями эти проекты могут быть ограничены предоставлением продовольствия и связанной с этим деятельностью в течение одного года, при этом общий взнос МПП не будет превышать 1 млн. долл. США на один проект.

В отношении проектов в области сельскохозяйственного развития делегация была проинформирована о том, что ФАО, являясь техническим учреждением, имеет ограниченные финансовые средства в своем распоряжении и не может предоставить непосредственной финансовой помощи или из своих собственных ресурсов финансировать крупные проекты технической помощи. Однако было отмечено, что если бы учреждения-доноры, в частности МФСР, проявили интерес к финансированию таких проектов, ФАО могла бы внести свой вклад путем финансирования подготовительной деятельности по проектам, если бы поступила соответствующая просьба.

В этом контексте я указал на систему "ассигнований по странам" в соответствии с Программой технического сотрудничества ФАО (ПТС) и принял решение выделить дополнительные ассигнования помимо и сверх верхнего предела, установленного для Бенина. Я также принял решение в первую очередь рассмотреть финансирование некоторых других видов деятельности в соответствии с новой системой ФАО по предотвращению потерь продовольствия (ППП).

На просьбу правительства об оказании помощи на постройку силосного зернохранилища уже был дан положительный ответ (проектное предложение № 4.7, содержащееся в Приложении II к резолюции 419). В конце мая текущего года страну посетила объединенная миссия ПТС/ППП и сохранности продовольствия, и доклад миссии, который включает конкретные предложения об оказании помощи, будет представлен в течение нескольких следующих недель правительству для его утверждения.

/...

Тем временем, в соответствии с системой ППП ассигновано 250 000 долл. США для создания сельских и региональных зернохранилищ, подготовки персонала для работы на этих хранилищах и развития коммерческих процедур для того, чтобы способствовать лучшему использованию как существующих хранилищ, так и тех, которые будут созданы.

Кроме того, рекомендовано и намечено направить к концу 1978 года миссию на три месяца для подготовки технико-экономического обоснования постройки завода по переработке корнеплодов и клубнеплодов (ср. проектное предложение № 4.3, Приложение II к резолюции 419).

В дополнение к вышесказанному ФАО осуществляет широкую и хорошо согласованную программу помощи в Бенине, охватывающую несколько областей, таких как мелиорация земли, развитие водных ресурсов, производство и хранение продукции растениеводства, фитопатологическая защита растений, развитие лесоводства и поощрение создания отраслей лесной промышленности, питание, сельскохозяйственное планирование, распространение сельскохозяйственных знаний и повышение уровня развития сельской молодежи.

В Бенине работает энергичная и эффективно организованная группа ФАО, способная оказать значительную помощь в сотрудничестве с ответственными правительственными органами и способствовать восстановлению экономики страны, столь тяжело пострадавшей от агрессии. Кроме того, я договорился с правительством Бенина о создании в Котону бюро ФАО в качестве представителя Организации.

#### ГЕНЕРАЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ ПО ТАРИФАМ И ТОРГОВЛЕ

Подлинный текст на английском языке  
28 марта 1978 года

Мы рассмотрели эту резолюцию. Однако, как представляется, ГАТТ не сможет предпринять каких-либо действий в ответ на призыв оказать помощь Бенину, поскольку этот вопрос выходит за рамки компетенции этой организации.

#### МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

Подлинный текст на английском языке  
20 марта 1978 года

В связи с высокоспециализированным и техническим характером Агентства и его программ, в которых речь идет лишь об использовании атомной энергии в мирных целях, характер помощи, которую МАГАТЭ могло бы предоставить, не будет соответствовать потребностям Бенина и окажется вне сферы полезной помощи, указанной в Приложениях I и II к вашему письму.

/...



МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

Подлинный текст на английском языке

3 апреля 1978 года

Прошу принять к сведению, что данная Организация в состоянии оказать помощь в области гражданской авиации, однако лишь с помощью финансирования со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций. В настоящее время проект ПРООН/ИКАО находится на окончательной стадии официального подписания ПРООН. Он предусматривает предоставление эксплуатационного оборудования гражданской авиации, и взнос ПРООН на эти цели составляет 252 296 долл. США. На рассмотрении правительства Бенина также находится проект финансирования ПРООН подготовки кадров с помощью предоставления стипендий.

Кроме того, предусматривается оказание помощи правительству Бенина Африканским региональным бюро ИКАО, расположенным в Сенегале, которое предоставляет технические консультации государствам данного региона в рамках своих функций по поощрению установки средств воздушной навигации, необходимых для безопасности полетов гражданской авиации.

Однако, учитывая характер ее полномочий, ИКАО не в состоянии предоставить помощь товарами или помощь в области развития, упоминаемую в Приложениях I и II к вашему письму.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОНД СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО РАЗВИТИЯ

Подлинный текст на английском языке

14 марта 1978 года

Международный фонд сельскохозяйственного развития в соответствии с его Уставом может предоставлять помощь лишь странам-членам по их просьбе для осуществления проектов в области сельскохозяйственного развития. Бенин стал членом МФСР 28 декабря 1977 года, когда он присоединился к соглашению о создании МФСР, и поэтому он имеет право ходатайствовать о предоставлении ему помощи МФСР для осуществления конкретных проектов развития в соответствии с политикой и критериями Фонда. Финансирование из средств Фонда обычно осуществляется на весьма льготных условиях из расчета 1 процента на 50 лет со сроком отсрочки платежей, равным 10 годам, или в виде предоставления займов на цели технической помощи. Однако правительство Бенина должно представить на рассмотрение Фонда один или несколько проектов развития, которые, по его мнению, заслуживают первоочередного осуществления и соответствуют условиям финансирования Фонда.

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ МОРСКАЯ КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

Подлинный текст на английском языке

29 марта 1978 года

... Отмечаю, что ни один из упомянутых проектов не относится к сфере деятельности ИМКО. В соответствии с этим ИМКО не может содействовать осуществлению этих или связанных с ними проектов. Однако хочу заверить Вас в нашей готовности сотрудничать с вашим бюро или другими учреждениями в связи с осуществлением любых будущих проектов, которые могут соответствовать области работы и компетенции ИМКО.

ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Подлинный текст на английском языке

13 сентября 1978 года

... Наш Региональный директор имел непосредственные контакты с соответствующими должностными лицами Бенина с целью обсуждения возможного вклада, который ЮНИСЕФ может сделать в ответ на Призыв. Из перечисленного в Приложении I перечня товаров лишь последний пункт I.4 - фармацевтические изделия) имеет отношение к полномочиям и возможностям ЮНИСЕФ в области снабжения. Хотя большое число других товаров, таких как вакцины, лекарства, медицинское оборудование и транспорт, в настоящее время поставляются Бенину в соответствии с нашей расширенной программой (формула ЮНИСЕФ применяется к наименее развитым странам), мы указали соответствующим должностным лицам, что ЮНИСЕФ готов в рамках своих бюджетных возможностей осуществить любые дополнительные срочные поставки, которые могут потребоваться.

Проекты, перечисленные в Приложении II, большей частью выходят за пределы полномочий и компетенции ЮНИСЕФ, за исключением бурения колодцев (пункт 3.I). В этой области помощи ЮНИСЕФ в сотрудничестве с ФАО и МБРР сам предоставил для осуществления программы помощи ассигнования в размере 750 000 долл. США из своих регулярных ресурсов и из фонда специальной помощи. Я рад сообщить, что с тех пор были взяты обязательства в отношении большей части последних фондов, и поэтому они могут использоваться для осуществления проектов в области водных ресурсов.

ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Подлинный текст на английском языке

31 июля 1978 года

I

а) В настоящее время правительство может планировать расходы по второму циклу ориентировочного планового задания (ОПЗ), 1977-1981 годы, в полном размере своего ОПЗ. Как вам известно, в качестве меры безопасности против возможной нехватки ресурсов в течение текущего периода ОПЗ в соответствии с нынешней политикой Программы развития Организации Объединенных Наций можно планировать расходы лишь в размере 92 процентов от общего количества ОПЗ. Это решение увеличивает в настоящее время верхний предел расходов правительства на 707 000 долл. США в 1979 году, 435 000 долл. США в 1980 году и 285 000 долл. США в 1981 году.

б) В порядке исключения правительству разрешено планировать превышение скорректированного верхнего предела расходов в соответствии с ОПЗ на 1979 год, составляющего 3 545 000 долл. США, на 20 процентов. Разрешенный уровень превышения для других стран составляет лишь 10 процентов.

с) В ответ на нашу просьбу Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций согласился изучить возможность финансировать из своих собственных ресурсов осуществление одного или двух дополнительных проектов, включенных в перечень, представленный правительством Бенина и содержащийся в приложении к вашему письму от 22 февраля 1978 года (проект 2.1 и 2.2 приложения II).

II

Подлинный текст на английском языке

13 сентября 1978 года

Правительство Бенина направило ФКР документацию с описанием общих планов, касающихся проекта 2.2 "Расширение плантаций отдельных видов масличных пальм в Такон-Йоко", указанного в приложении II к вашему письму от 22 февраля 1978 года на имя г-на Брэдфорда Морзе. Вскоре ФКР свяжется с правительством Бенина для получения дальнейшей информации в отношении специальной просьбы правительства о помощи ФКР для осуществления этого проекта.

Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций по-прежнему ждет информации от правительства, касающейся проекта 2.1 "Кооперативные фермы по выращиванию нескольких видов зерновых с орошаемым земледелием", указанного в приложении II.

ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Подлинный текст на английском языке

19 июня 1978 года

... Я хотел бы информировать вас о том, что ЮНЕП, не являясь финансирующей организацией, не оказывает техническую помощь как таковую. Таким образом, она, к сожалению, не может внести какой-либо вклад в связи с осуществлением резолюции 419 (1977), принятой Советом Безопасности 24 ноября 1977 года и касающейся жалобы Бенина.

ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ

Подлинный текст на французском языке

2 мая 1978 года

... Хочу информировать вас о том, что бенинская миссия, возглавляемая г-ном Франсуа Доссу, министром планирования, прибыла в штаб-квартиру ВПС 24 апреля 1978 года, для того чтобы обсудить возможность оказания нашей организацией помощи Бенину с целью ликвидации ущерба, нанесенного актом агрессии, которой подверглась эта страна 16 января 1977 года.

На переговорах, которые упомянутая миссия провела со мной и моими сотрудниками, были рассмотрены возможные источники финансирования помощи сектору почтовой связи; было принято решение о том, что ответственные работники Бенина составят для ВПС перечень необходимых проектов, а мы изучим вопрос о том, какие необходимо предпринять действия.

МИРОВАЯ ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ ПРОГРАММА

Подлинный текст на английском языке

13 апреля 1978 года

... В соответствии с проектом 2096 "Многоцелевой проект" Мировая продовольственная программа уже оказывает помощь кооперативным фермам (подпроект 2.1), плантациям по выращиванию масличных пальм (подпроект 2.2) и бурению колодцев (подпроект 3.1). Проект, который был утвержден на четырехлетний период, потребует расходов со стороны Программы в размере 10 910 700 долл. США, из которых лишь на продовольственные цели потребуется 7 870 200 долл. США.

Я хотел бы указать, что МПП готова рассмотреть возможность ускорить осуществление этого проекта во всех вышеуказанных областях при условии предоставления финансовых средств и оборудования из других источников.

/...

3. Ответы региональных и межправительственных организаций:

АФРИКАНСКИЙ БАНК РАЗВИТИЯ

Подлинный текст на французском языке

18 апреля 1978 года

Я рассмотрел все возможные формы помощи, которая может быть оказана правительству Бенина международным сообществом.

Что касается Африканского банка развития, то следует заметить, что начиная с января 1977 года он предоставил 13 миллионов расчетных единиц или 15,7 млн. долл. США в качестве займов на льготных условиях. В настоящее время рассматриваются другие экономические проекты, и некоторые из них находятся на весьма продвинутой стадии подготовки и даже оценки.

АРАБСКИЙ БАНК ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ В АФРИКЕ

Подлинный текст на английском языке

30 июня 1978 года

В ноябре 1975 года Совет директоров АБЭРА утвердил предоставление займа в размере 8 млн. долл. США Бенину для постройки цементного завода (дробление шлаков) мощностью в 200 000 тонн. Этот проект довольно быстро осуществляется и ожидается, что завод через несколько недель вступит в строй. Эти действия, несомненно, в полной мере перекликаются с озабоченностью, выраженной в Приложении 1 к вашему письму относительно поставки Бенину 20 000 тонн цемента.

В ноябре 1976 года АБЭРА постановил выделить 100 000 долл. США для проведения технико-экономического обоснования расширения порта Котону, который, как вам известно, играет ведущую роль в импорте Бенина. В результате осуществления этого исследования получены благоприятные выводы. АБЭРА рассматривает вопрос об участии в финансировании работ по расширению порта и планирует представить этот проект на рассмотрение Совета директоров на предстоящем заседании в июне 1978 года.

Я хотел бы также указать, что Специальный арабский фонд помощи для Африки, который в настоящее время находится под контролем АБЭРА, увеличил размер займа Бенину в 1974 году до 2,4 млн. долл. США.

В рамках афро-арабского сотрудничества и в соответствии с принципом справедливого распределения помощи между различными африканскими странами АБЭРА будет продолжать оказывать помощь Бенину путем участия в финансировании хорошо обоснованных проектов.

В настоящее время я не в состоянии точно указать области будущей деятельности АБЭРА в Бенине; однако АБЭРА всегда будет стремиться способствовать быстрому экономическому развитию этой страны.

/...

АРАБСКИЙ ФОНД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО  
РАЗВИТИЯ

Подлинный текст на английском языке  
1 апреля 1978 года

К сожалению, я вынужден информировать Вас, что деятельность Арабского фонда ограничена арабскими странами. Следовательно, Арабский фонд не в состоянии рассматривать вопрос об оказании какой-либо помощи Бенину.

СЕКРЕТАРИАТ СОДРУЖЕСТВА

Подлинный текст на английском языке  
29 марта 1978 года

В соответствии с директивами правительств стран Содружества помощь секретариата Содружества обычно предоставляется его государствам-членам. Единственным исключением являются программы секретариата для Мозамбика и Намибии, специально утвержденные правительствами стран Содружества в связи с серьезными обязательствами Содружества в борьбе против расистской политики режимов белого меньшинства в южной части Африки. Поэтому в данных обстоятельствах Секретариат, к сожалению, не в состоянии удовлетворить просьбу, содержащуюся в резолюции 419 (1977) Совета Безопасности.

ЕВРОПЕЙСКИЕ СООБЩЕСТВА

Подлинный текст на английском языке  
5 июня 1978 года

Я хотел бы сообщить Вам, что 3 мая 1978 года в Брюссель прибыла делегация правительства Бенина с целью обсуждения с Комиссией проблем, касающихся претворения в жизнь резолюции 419 (1977) Совета Безопасности.

На этих переговорах я заверил делегацию в поддержке Комиссией вышеуказанной резолюции, особенно в той ее части, где осуждается акт вооруженной агрессии, совершенной против Бенина, и все формы внешнего вмешательства во внутренние дела независимого государства.

Кроме того, я информировал делегацию о возможностях, существующих в рамках Ломской конвенции и других программ помощи ЕЭС, в соответствии с которыми может быть оказана помощь Бенину в возмещении ущерба, нанесенного его экономике.

/...

ЛИГА АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ  
АРАБСКИЙ ФОНД ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Подлинный текст на арабском языке  
21 марта 1978 года

Имею честь сообщить Вам, что Арабский фонд для технической помощи сосредоточивает свои усилия на текущей стадии на предоставлении арабских экспертов, пособий, стипендий и осуществлении программ подготовки кадров в арабских странах. Оказание непосредственной финансовой и валютной помощи государствам не относится к сфере его деятельности.

В Фонд от правительства Бенина поступила просьба об оказании ему технической помощи в области образования, и 10 ноября 1978 года Совет управляющих Фонда постановил выделить для Бенина 15 преподавателей высшей школы и двух лекторов университета. Первого января 1978 года между Фондом и правительством Египта было подписано соглашение о технической помощи с целью посылки в Бенин за счет Фонда восьми преподавателей сроком на один год.

ОРГАНИЗАЦИЯ АФРИКАНСКОГО ЕДИНСТВА

Подлинный текст на  
английском языке  
28 сентября 1978 года

Имею честь ... уведомить Вас о том, что Совет министров Организации африканского единства на своей тридцать первой очередной сессии в Хартуме принял резолюцию CM/RES.639 (XXXI) о предпринимаемых наемниками попытках агрессии и вторжения в Народную Республику Бенин и Демократическую Республику Сан-Томе и Принсипи. Эта резолюция была впоследствии одобрена Ассамблеей глав государств и правительств на ее пятнадцатой очередной сессии и ее полный текст был распространен в качестве документа A/33/235 Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы довести до Вашего сведения пункты 6-10 постановляющей части этой резолюции, касающиеся видов помощи, которую Организация африканского единства предполагает оказать Народной Республике Бенин.

"Совет министров Организации африканского единства,

...

6. вновь заявляет о солидарности африканских народов и правительств с Народной Республикой Бенин и Демократической Республикой Сан-Томе и Принсипи;

/...

7. рекомендует безотлагательно оказать финансовую помощь Народной Республике Бенин и Демократической Республике Сан-Томе и Принсипи за счет средств Специального фонда ОАЕ;
8. просит увеличить Специальный фонд ОАЕ, с тем чтобы он мог оказывать любую финансовую помощь, необходимую для любого африканского государства, которому угрожает агрессия или которое стало ее жертвой;
9. предлагает освободить Народную Республику Бенин и Демократическую Республику Сан-Томе и Принсипи от уплаты их взносов в ОАЕ в течение следующих трех лет;
10. рекомендует учредить комитет, на который будет возложена задача изучения потребностей Народной Республики Бенин и Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи в целях создания условий и обеспечения их средствами для отражения любой агрессии или попытки вторжения на их национальную территорию".

#### ОРГАНИЗАЦИЯ СТРАН-ЭКСПОРТЕРОВ НЕФТИ

Подлинный текст на  
английском языке

14 марта 1978 года

... Специальный фонд ОПЕК к настоящему времени предоставил правительству Бенина два займа. Первый заем предназначался для улучшения баланса платежей и составил 2 млн. долл. США, которые были использованы в 1977 году. Второй заем в размере 1,6 млн. долл. США должен быть использован для частичного финансирования затрат в иностранной валюте на осуществление проекта строительства автострады Годомей-Боикон-Абомей. Соглашение о предоставлении этого займа было подписано 10 января 1978 года между Специальным фондом ОПЕК и правительством Бенина.

Оба займа являются беспроцентными. Период погашения по первому займу составляет 25 лет, включая пятилетний период отсрочки платежей, по второму займу период погашения составляет 20 лет, включая пятилетний период отсрочки платежей. По первому займу предусматривается плата за обслуживание в размере 1/2 процента и по второму - 3/4 процента. Плата за обслуживание предназначена для покрытия административных расходов по займам.

В настоящее время в стадии подготовки находится новая программа предоставления займов Фонда на период 1978-1979 годов, которая в конце марта будет представлена Комитету управляющих Фонда на утверждение. Мы надеемся, что правительство Бенина сможет более широко пользоваться услугами Специального фонда ОПЕК в будущем.

/...



В. Сообщения правительства Бенина

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО БЕНИНА  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Подлинный текст на  
английском языке

28 сентября 1978 года

Имею честь уведомить Вас о том, что согласно только что полученной мною информации из Бенина следующая страна сделала взнос наличными в целях ликвидации ущерба, причиненного агрессией: Либерия - 25 000 (двадцать пять тысяч) долл. США.

-----